

Technische Daten	Technical data
Isolationskoordination nach IEC 60664-1	Insulation coordination acc. to IEC 60664-1
Bemessungsspannung	Rated insulation voltage 250 V
Bemessungsstoßspannung/Verschmutzungsgrad	Rated impulse withstand voltage/cont. level 4 kV / 3
Spannungsprüfung nach IEC 60255	Test voltage acc. to IEC 60255 2 kV
Arbeitsbereich der Nennspannung U_N	Nominal voltage range U_N DC 16,8 ... 72 V verpolungssicher/protected against polarity reversal
Ansprechwert, fest (siehe Bestellangaben)	Response value, fixed (see ordering details) 30 / 50 k Ω
Ansprechzeit (RF = 0,5 x RAL _{ARM})	Response time (RF = 0,5 x RAL _{ARM}) < 4 s
Max. zulässige Netzableitkapazität Ce	Max. admissible system leakage capacitance Ce 10 μ F
Eigenverbrauch max.	Self consumption max. < 2 W
Schaltglieder	Switching components 1 Wechsler / 1 change over contact
Kontaktbemessungsspannung	Rated contact voltage AC 250 V / DC 300 V
Einschaltvermögen	Making capacity AC/DC 5 A
Ausschaltvermögen AC/DC (cos phi=0,4/L/R=0,04s)	Breaking capacity AC/DC (cos phi=0,4/L/R=0,04s) 2 / 0,2 A
Prüfung der elektromagn. Verträglichkeit (EMV)	Test of electromagnetic compatibility (EMC)
Störfestigkeit nach EN 50082-2	Resistance to interferences acc. to EN 50082-2
Störaussendung nach EN 50081-1	Interference emissions acc. to EN 50081-1
Emissionen nach EN 55011/CISPR11	Emissions acc. to EN 55011/CISPR11 Grenzwertklasse/class B 1)
Umgebungstemperatur, bei Betrieb	Ambient temperature, during operation -25°C ... +60°C
Umgebungstemperatur, bei Lagerung	Storage temperature range -40°C ... +70°C
Klimaklasse nach IEC 60721	Climatic class acc. to IEC 60721 3K23, jedoch ohne Betauung und Vereisung / 3K23, except condensation and formation of ice
Anschlußart/Leitung:	Type of connection/cable:
Reihenkl emmen/Aluminium oder Kupfer	screw terminals/Aluminium or Copper
Temperaturbereich Leitung	Temp. range cable 60°C (18...16 AWG) / 75°C (14...12 AWG)
Anschlußquerschnitt	Wire cross section
eindrähtig/feindrähtig	Single wire/flexible 0,2...4 mm ² / 0,2...2,5 mm ² (24...12 AWG)
Schutzart nach EN 60529	Protection class acc. to EN 60529
Einbauten/Klemmen	Internal components/terminals IP 30 / IP 20
Gewicht max.	Weight approx. 130 g

Bestellangaben/Ordering details

Typ type	Ansprechwert, fest Response value, fixed	Art.-Nr. Art.-No.
IR125-5921DB	30 k Ω	B 9102 3011
IR125-5921DB	50 k Ω	B 9102 3010

IR125-5921 DB



Isolationsüberwachungsgerät

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das ISOMETER® IR125-5921 DB überwacht den Isolationswiderstand eines ungeerdeten Gleichspannungsnetzes (IT-System) von DC 16,8...72 V (z.B. die gesamte Stromversorgung für Lichtzeichen und Schranken an Bahnübergängen).

Montage, Anschluß und Inbetriebnahme



Auf richtige Nennspannung achten.

In jedem IT-System darf nur ein Isolationsüberwachungsgerät angeschlossen sein.

Absicherung der Netzan Kopplung: kurzschluß- und erdschlußsichere Verlegung bzw. Anschluß wird empfohlen. Beide Zuleitungen sind mit 10 A abzusichern.

Zur Kontrolle des ordnungsgemäßen Anschlusses des Gerätes ist vor Inbetriebnahme der Anlage eine Funktionsprüfung mittels eines echten Erdschlusses, ggf. über einen geeigneten Widerstand durchzuführen.

Vor Isolations- und Spannungsprüfungen an der Anlage muß das Gerät für die Dauer der Prüfung vom Netz getrennt sein.

Elektrische Geräte sind nur von Elektrofachkräften zu installieren bzw. zu montieren. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Bestandteil der Gerätedokumentation sind neben diesem Datenblatt die beiliegenden „Wichtigen sicherheitstechnische Hinweise für Bender-Produkte“.

Zulassungen: DB-Serienzulassung 226 MUE 214651/0/9

Insulation Monitoring Device

Intended use

The ISOMETER® IR125-5921 DB monitors the insulation resistance of IT DC systems (isolated power) of DC 16.8...72 V (e.g. the entire power supply for light signals and barriers at level crossings).

Installation, connection, commissioning



Please check for correct system voltage.

Only one insulation monitoring device may be used in each interconnected system.

Protection of the system coupling: cabling and connection which is proof against short-circuits and short-circuits to earth is recommended. Both cables of the system to be monitored require a fuse protection of 10 A.

In order to check the proper connection of the device, it is recommended to carry out a functional test using a genuine earth fault, e.g. via a suitable resistance, before starting the operation.

When insulation and voltage tests are to be carried out, the device must be isolated from the system for the test period.

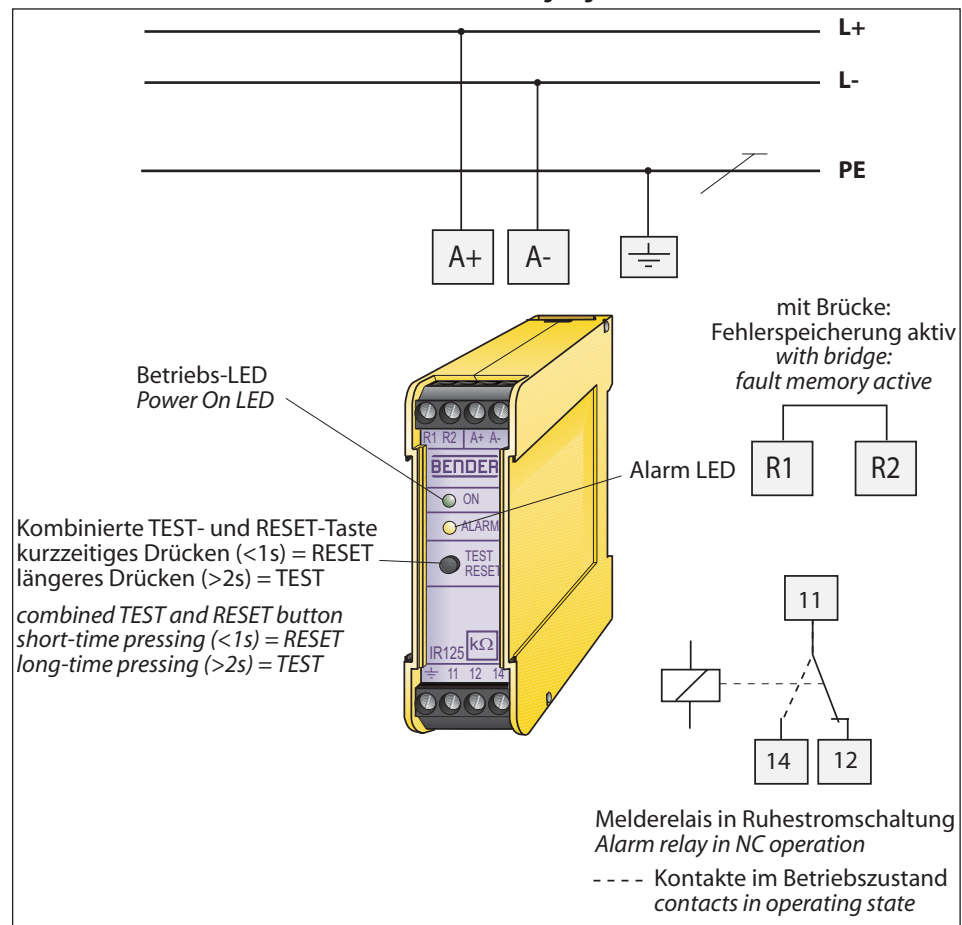
Electrical equipment must be assembled and installed only by qualified electricians. The applicable safety regulations must be observed.

Additionally to this data sheet, you will find enclosed „Important safety instructions for Bender products“.

DB approval 226 MUE 214651/0/9

Anschlusschaltbild

Wiring diagram



Maßbild

Hinweis

Anzugsmoment für Klemmschrauben: 0,5...0,6 Nm

Dimension diagram

Note

Tightning torque for terminal screws: 0.5...0.6 Nm

